

# [یحو کلم تئارق تیفی ک]

ادخ رما هب هدرک تئارق بوتکم نیا یور زا یحو کلم و هدوب هنوگنیمه روهظ یادتب ا رد (قسع مح) ای آ  
ففاق نیس نیع میم اح :وحن هب

نیا زج ای آ؟ میق میس میع میم میح :الثم هدرک تئارق کلم هک نیا تابثا یارب میراد یه ار هچ ام  
یارب رتاوت وحن هب و؟ هداد ربخ و اهیحان زا ار تئارق نیا ام هب نییبنللا متاخ ،قوصم قداص هک تسا  
؟تسا هدش لقن ام

عون کی اهنت ترضح و دشاب هدرک تئارق ترضح یارب ار نیمه روج نیچ یحو کلم هک تسا لاحم ای آ  
نیا قیض زا و؟ دوش سکیم تئارق نیچ ،دحاو نآ رد تسا لاحم ای آ؟ دشاب هدرک لقن ام یارب ار نآ  
؟دشاب هتشاد رب رد ار هوجو همه تایی نطاب یلو ،مینک کرد ار همه دشابن نکمم ام یارب ملع

یارب و ،دشاب هتشاد یناشخرد هدی (semiology) [1] یسانشهناشن یاپون ملع دسریم رطن هب  
نیچ یاههناشن فشک اب و ،دیشگب یندرک نرواب یاههه ،هدی آ رصع رد ینآرق مولع نیق قح  
دیام هئارا ،فلتخم یاههزوج رد فورح هبناج همه طسب یارب یلوبق لباق حیضوت ،هروطنم

ینعم هب (نویئمس) ?????? ینانوی زا) (Semiotics: **یسیلگنا** هب) کی ناشن ای یسانشهناشن [1]  
تسا **اهدامن** و **اههناشن** هعلاطم (هناشن

و هلدابم و دیلوت دنیارف رد رضاح لماع ،اههناشن عاونای سررب هب هک تسای ملع یسانشهناشن  
دراد تلالد دوخ زا ریغ هب هک تسای یچی هناشن .دزادپریم اههناشن رب مکاح دعاوق زین و هئانآ ربعت

رادانعم تاطابترا مهف و اههناشن یریگلکش دنیارف ،یزاسانعم یسررب یسانشهناشن شناد  
،اهیراذگمان ،اهتلالد ،تاراشا ،اههناشن یریگلکش و تخاس هعلاطم لماش یسانشهناشن .تسا  
دروم ناگزمر ای شور هیارب اههناشن .تسا یطابترا یاهناگزم و اههراعتسا ،اهلیثمت ،اهسایق  
یاهدامن ،ییابفلا یاهتمالع ،صاخ یاهوا دناوتیم هک دنوشیم یدنبهتسد ناشلاقنا یارب هرهه  
مای ندناسر یارب اهنا زا مادکره .دشاب هژیو سابل کی ندیشوپ یتح ای ندب تاکرح ،یریوصت  
.دشاب هدش هتفریذپ صاخ ییانعم لماع ناوئعهه اهناسنا زا یاهعماج ای هورگ طسوت دیاب ادتب

و یریگلکش هعلاطم هب ار دوخ هجوت هکلب ،دندنکیم هعلاطم اوزنا رد ار اههناشن ناسانهناشن  
دناهدرک فوطعم ینامز رد و ینامز مه حوطس رد و فلتخم یاهنامتفگ و نوتم رد انعم هلدابم

.تشگ زاغآ **ونژ هاگشناد** رد **روسوس** و **نانیدرف** یسیئوس **سانشنابز** یاهینارنخس اب هتشر نیا  
**رد یسورد** مان اب یباتک رد و یاههشیدنا شنادرگاش ششوک هب هک دوب و گرم زا سپ اهنت  
و هژاو نایم هطبار **سولی تارک** هلاسرد **نوطالفا** .دیسر پاچ هب ۱۹۱۶ لاس رد **یمومع** **یسانشنابز**  
و عیش و هژاو نایم دنویپ و تسنادیم هاوخلد ار نآ روسوس یلو ،تسنادیم قیقح هطبار کی ار عیش  
تسناد یعامتجا ییارمه و ییارگمه کی هئاداز ار موهفم و هژاو نینچمه

هک درک روصت ار یملع ناوتیم: دیوگی میسانشه‌ناشن حیضوت رد «یمومع یسانشنابز سرد» رد وا رد و یعامتجا یسانشناور زا ی‌شخب ملع نیا. دزادرب هعماج کی رد اوه‌ناشن یگدنز هعلاطم هب لی‌کشت هچ زا اوه‌ناشن هک دن‌کیم مولعم یسانشه‌ناشن. دوب ده‌اوخ یمومع یسانشناور هج‌یتن. تسامرف مکح اهنآ رب ینی‌ناوق هچ و دناه‌دش.

هکی‌لاح رد تسا **شه‌وژپ** کی ش‌خپ نیرت‌مدقم عیش اهن‌ناد هه‌مه رد: دزاغ‌آیم ه‌نوگ‌نیا ار دوح **رات‌سج** و تسخن هژاو نآ یسررب یارب هک می‌وشیم هج‌وتم می‌وریم **هژاو** غارس هب هک یم‌اگ‌نه یسانشنابز رد ای ی‌بای‌ه‌شیری ای مین‌کیم یسررب ییانعم دید زا ار هژاو ام ایآ میراد نام‌هاگ‌دیدی نت‌خان‌ش هب زاین رطخ هب تسخن ماگ رد دروای لابند هب دیاب **شناد** هک یای‌راوت‌سا سپ. اهن‌یا زج ای یخ‌یرات داین‌ب هچ‌نآ دسریم نابز رات‌خاس هب راوت‌سا رات‌خاس لابند هب روسوس سپ. دت‌فایم. تسخن ده‌اوخ ار یسانشه‌ناشن.

یاه‌درب‌راک یاراد هزورما هک هدوب **یعامتجا یسانشه‌ناشن**، یسانشه‌ناشن یزورما یاه‌یروئت زا یکی ی‌شناد تروص هب فل‌تخم یاه‌ه‌زوح رد یسانشه‌ناشن عبانم نی‌ودت و یی‌سان‌ش رد یلمع هدرت‌سگ. درگی‌م رارق هدافت‌سا دروم **یاه‌تشرانی‌ب**.

هن‌یش‌پ

مان اب دوح رات‌شون رد ۱۶۹۰ لاس رد ار «تخان‌شه‌ناشن» حال‌طصا **کال ناج** راب نیت‌سخن یارب دوشیم می‌سقت ریز هت‌سد هس هب ییاناد کال هاگ‌دیدی رد. درب راک هب «هم‌هاف هوق‌باب‌برد یاه‌لاس‌ر»

«...اه‌نآ درک‌راک و اه‌ی‌گ‌زی و رات‌خاس اب، دنت‌سه هک ه‌نوگ‌نآ، عایشا شناد»: کی‌زیف

«...دوخ یاه‌ی‌دم‌آراک و اه‌ورین تسرد یری‌گ‌راک‌ب ییان‌اوت»: ندی‌زرو

هک ید‌نور: تسا قطنم نآ روخ‌رد مان و، دنت‌سه اه‌ه‌ژاو رت‌ش‌ی‌ب هک! اه‌ناشن ه‌راگانا: تخان‌شه‌ناشن راک هب نارگ‌یدی هب ی‌هاگ‌آ ندی‌ناسر ای اه‌زیچ مه‌ف نای‌رج رد یم‌دآ زغم هک یی‌اه‌ناشن تعی‌بط نآ رد «...دوشیم هدی‌جنس، درب‌یم»

کال ناج یاه‌ه‌ش‌ید‌نا زا هک، یی‌اک‌یرمآ هت‌سج‌رب نادقطنم و یلمع ه‌ف‌سلف ردپ **سرپ زرد‌نس زل‌راچ** اوه‌ناشن شناد نآ رد هک دن‌ادیم قطنم زا ی‌اه‌خاش ار یسانشه‌ناشن، تساه‌ت‌فری‌ذپ رثا رای‌سب رارق رب اوه‌ناشن ه‌لی‌سو‌ه‌ب یطاب‌ترا نآ رد هک تسا ید‌نور یسانشه‌ناشن وا دید زا. دوشیم یسررب یری‌گ‌یدی زیچ (یاه‌نیم‌ز رد) یاه‌نوگ هب (رگ‌ش‌رازگ) یسک یارب هک دن‌ادیم یزیچ ره ار ه‌ناشن وا. دوشیم ار نت‌سناد دنی‌ارف ای، ج‌راخ ناهج و یم‌دآ نه‌ذ نایم دن‌وی‌پ سرپ هداس نای‌ب هب. دروآ دای هب ار (عوضوم) **نیدام** موس و **یا هی‌امن** مود، **یل‌ی‌ام‌ش** مکی، دن‌ادیم هار هس زا.

حرطم سی‌ئوس روشک رد ار دوح یسانشه‌ناشن شور، اک‌یرم‌آ رد سرپ اب نام‌زمه **روسوس دن‌انی‌درف**. دوشیم هت‌خاس هدادن‌اشن و رگ‌ناشن ه‌ناگ‌ود زا ه‌ناشن نآ رد هک داهن هی‌اپ ار یاه‌ش‌ید‌نا وا. دن‌کیم (ت‌فرگ رارق **ادی‌رد** نوچ **یان‌ک‌ش‌رات‌خاس** و **نای‌ارگ‌رات‌خاس‌اس‌پ** دقن دروم هدنی‌آ رد هک یاه‌ناگ‌ود)

ار یسانشه‌ناشن وا. دروآ تس‌دب (۱۹۳۸) «اه‌ناشن ه‌راگانا یاه‌ه‌دول‌اش» زا ی‌تخان‌ش‌زاب **سی‌روم** و **زل‌راچ**. دن‌کیم ش‌خپ یلمع و ییانعم، یوحن ه‌بنج هس هب

یرای سب ناگدنناوخ «یسانشه‌ناشن‌ه‌راگنا» باتک اب هک یی‌ایلاتیا **رکفتم** (۱۹۳۲-) **وکا و تربموا** **خرس لگ مان** مان هب شی‌اه‌نامر زا یکی، تشاد شی‌ارگ سرپ شور هب وا، تخاس انش‌ان‌ن‌ا اب ار مهم رایسب باتک ود هب ناوتیم نینچمه، تسایسانشه‌ناشن‌ه‌راب رد ینعم‌رپ یاه‌نوگ هی‌انک **یسانشه‌ناشن و لماک نابز یوجتسج رد**؛ ینعی، درک هراشا مه هراب نی‌ا رد وا یرطن.

ایاز یسانشه‌ناشن مان هب داد شررتسگ ار یسانشه‌ناشن زا دنم‌رات‌خاس ی‌شور **سام‌یرگ سادرگل‌آ**، دنادرگب انعم هب ه‌ناشن زا ار زکرم‌ت ات دی‌شوگ وا، (دلوم).

یبای هشی‌ر رد هک ی‌اهدی‌چی **ی‌اه‌ناماس** ی‌سررب یارب، هک درکیم راک ی‌شور یور رب رت‌سراف یج، تشاد درب‌راک، درکیم وربور ی‌تخس اب هورگ رد طاب‌ترا یرارقرب رد ار وا هک درف ین‌هذ ی‌اه‌یراج‌نه‌ان رد هک ی‌ی‌اه‌ه‌ب‌ت‌شا (۴) «ی‌عام‌ت‌جا ی‌اه‌ماطن ی‌دوه‌ش-دض رات‌فر» مان هب دوخ ه‌ت‌شون رد وا هنومن یارب، ده‌دیم شرازگ ار دنی‌آیم دیدپ یناس‌نا ی‌اه‌ه‌ت‌سد رد طاب‌ترا یرارقرب.

یسانشه‌ناشن ورم‌لق وا، تسای‌اک‌یرم‌آ ه‌ت‌سج‌رب و راک‌رب سانشه‌ناشن (۱۹۲۰-) **کوی‌بس**، **آ‌سام‌وت** «مان هب ه‌زورما هک داهن هی‌اپ ار اه‌بل‌طم ی‌خرب، دنارت‌سگ زین یرش‌بان ی‌اه‌ناماس و اه‌ناشن هب ار یروناج یسانشه‌ناشن، دیرف‌آ ار **یروناج یسانشه‌ناشن** حال‌ط‌صا و دنوشیم ه‌ت‌خان‌ش «**نه‌ذ ه‌فس‌لف**، دزادرپیم ناروناج نایم ی‌طاب‌ترا م‌ئ‌ال‌ع و تاطاب‌ترا ی‌سررب هب.

یسانشه‌عم‌اج، ه‌فس‌لف، یسانش‌نابز دن‌ت‌سه طاب‌ترا رد یسانشه‌ناشن اب هک ی‌ی‌اه‌ش‌ناد زا هره‌ب ن‌آ زا ی‌قی‌سوم دن‌نام ی‌ی‌اه‌رنه نینچمه، درب مان ناوتیم ار یسانشی‌ی‌ابی‌ز و یسانش‌ناور یسانش‌نابز ث‌حابم رد ه‌ناشن لداعم ار ن‌آ ناوتیم هک ی‌ج‌یار‌ا‌ت‌ب‌سن ی‌ی‌اق‌ی‌سوم حال‌ط‌صا، دن‌رب‌یم و دوشیم ی‌سررب کوراب ه‌رود رد **یرادگ‌رثا ی‌روئت** اب طاب‌ترا رد هک تسای **ی‌ی‌اق‌ی‌سوم روگ‌یف** تس‌ناد (ایدپ ی‌کی‌و‌ت‌ی‌اس) تسای‌ت‌ای‌ب‌دا صاخ روط‌هب و مالک اب ی‌قی‌سوم طاب‌ترا رگ‌نایب.

دن‌ی‌ام‌رف یم «ن‌آ‌رق ری‌س‌ف‌ت و یسانش ه‌ناشن ش‌ناد» ه‌لاق‌م رد زین این یم‌ئ‌اق اض‌ری‌ل‌ع رت‌ک‌د:

نابز رد ت‌فرگ لک‌ش مت‌سی‌ب ن‌رق رد هک تسای‌ث‌حابم ن‌یرت‌م‌هم زا یسانش ه‌ناشن ث‌حابم» یارب مه اه‌برع، دن‌رب‌یم راک هب ن‌آ ه‌راب‌رد ار semiology یوس‌ن‌ارف نابز رد و Semiotics ه‌ژاو ی‌سی‌ل‌گ‌نا زا semiotics ه‌ژاو، دن‌ن‌کیم ه‌دافت‌سا ار - اک‌یت‌وم‌یس - «نای‌ت‌ام‌ال‌ع‌لا» ای «ت‌ام‌ال‌ع‌لا م‌ل‌ع» ن‌آ نایب الوم‌عم اه‌یرام‌یب ه‌ناشن ص‌ی‌خ‌شت هب یک‌ش‌زپ م‌ل‌ع رد ه‌رود ن‌آ رد، تسای‌ه‌نام ی‌اج‌رب ن‌ات‌ساب نانوی، ت‌فریم راک هب semiotics ه‌ژاو و دوشیم ه‌ت‌ف‌گ یسانش ه‌ناشن م‌ل‌ع.

راک هب یرام‌یب ی‌اه‌ه‌ناشن ص‌ی‌خ‌شت یارب semion ت‌روص هب شای‌نانوی لک‌ش هب semiotics ه‌ژاو نی‌ا اب ی‌باتک و، درب راک هب ی‌ط‌سو و نورق رد ار ه‌ژاو نی‌ا روه‌شم ی‌ح‌ی‌سم س‌ی‌دق نی‌ت‌سوگ‌آ، ت‌فریم ه‌نوگ‌چ هک دوب نی‌ا باتک نی‌ا رد نی‌ت‌سوگ‌آ ی‌ل‌صا ث‌حب، ت‌شون «ی‌ح‌ی‌سم ن‌ید ی‌اه‌ه‌زوم‌آ» ناو‌نع نی‌ت‌سوگ‌آ، دوب شرطن دروم سد‌قم باتک ری‌س‌ف‌ت شور؟ می‌نک ری‌س‌ف‌ت ار سد‌قم باتک م‌ی‌ناوتیم و می‌ظنت و سد‌قم باتک ی‌اه‌ه‌ناشن زا ث‌حب زج ی‌اه‌راچ سد‌قم باتک ری‌س‌ف‌ت زا ث‌حب یارب دید، درادن سد‌قم باتک رد ی‌ی‌اه‌ه‌ناشن ید‌ن‌ب‌ه‌ت‌سد.

یسانش ه‌ناشن ث‌حابم، دن‌ای‌نابز ی‌اه‌ه‌ناشن دن‌وریم راک هب نوتم رد لوم‌عم روط هب هک ی‌ی‌اه‌ه‌ناشن ار ن‌آ نی‌ت‌سوگ‌آ، دوشیم حرطم ق‌طنم ه‌م‌د‌قم ناو‌نع هب هک تسای‌ط‌اف‌لا رد نان‌ام‌ل‌سم ی‌اه‌ث‌حب هی‌ب‌ش، دوشیم ث‌حب ... و اه‌ن‌آ م‌اس‌قا، اه‌ت‌ل‌ال‌د ث‌حب ناو‌نع اب ام ی‌اه‌باتک رد هک درک حرطم ش‌باتک رد وا هک تواف‌ت نی‌ا اب؛ داد ه‌ناشن سد‌قم باتک رد ار ناش ه‌رم‌ث و درک ث‌حب رومای‌مه زا مه نی‌ت‌سوگ‌آ، دن‌راد ت‌ل‌ال‌د هک دن‌ت‌سه اه‌ه‌ناشن نی‌ا ت‌ف‌گ و ت‌فر اه‌ه‌ناشن غارس ث‌حب ت‌ل‌ال‌د زا ث‌حب ی‌اج هب.

دراد یلولدم و تسالاد هئاشن

نایم یلپ نیئتسوگآ ثحابم .درک میسقت ار اهئاشن ،دنک میسقت ار تلالد هکنیا یاج هب یو ثحابم و دوشیم ثحب اهئاشن درکراک زا دیدج یسانش هئاشن ملع رد .دوب نید رد تلالد ثحابم .دناهدرک ثحب تلالد زا زاغآ رد ام یاهیلوصا و هفسالف و ناگزرب .دوشیم حرطم نآ یپ رد مه تلالد کی رب ینتبم باختنا نیا ؟دناهدرک باختنا ار هئاشن ادتبا هئآ و ار تلالد ادتبا ام یاملع ارچ ،دنه ناماس اهئاشن هب هجوت اب ار ثحب رگا دندید دیدج نادنمشناد ،تسایتخانش شور لصا دسریم رظن هب هتبللا ،دننک نایب رت یملع ار ثحابم و دنیایب رب ثحب ةدهع زا دنناوتیم رتهب .دنرگیدکی لمکم و د ره

□□□□□□□□ □□ □□ □□□□

مه زا ربخیب ار ثحابم نیا و دنتخادرپ اهئاشن زا ثحب هب مه زا ادج ،رگفتم و دمتسیب نرق رد .دندش دمتسیب نرق رد یسانشهئاشن ملع شیداییپ ادبم و دنداد شرتسگ

مه یسراف هب شباتک یسانش نابز ردپ و یسیئوس سانش نابز :«**روسوسود دنانیدرف**» **1)** رد ار نآ وستوزیا .دراد همجرت و د (یسانشنابز یئاگمه یاهسرد) شرثا نیرتمهم و هدش همجرت هدرآ تسد هب نآرق ریسفت رد ار یجیاتن و هداد رارق شرآک ساسا و هتفرگ راک هب نآرق ریسفت رد دیدج شیارگ و انبم کی و دیدج یسانش نابز تساوخیم روسوس.دوشیم هراشا ادعب هک تسلا .دزاس حرطم شناد کی تروص هب ار یسانش نابز و دروآ دوجو هب یسانش نابز

اب هسیاقم لباق یشناد ناوئع هب یلو ،دوب هدش یسانش نابز دروم رد یدایز تاقیقحت نامز نآ ات یسانش نابز یانبم ناوئع هب ار ینابز یاهئاشن تساوخیم روسوس .دوب هدماین رد رگید یاهشناد همدم رد وا . دهب ناماس ار یدیدج شناد هار نیا زا و دنک ثحب ینابز یاهئاشن زا و دهب رارق ثحب ینابز یاهئاشن یعامتجا تایح زا هک یشناد ینعی یسانش هئاشن شناد»:دیوگیم شباتک .«دشاب هتشاد دوجو هک دراد قح و ،درادن دوجو ام نامز رد یلو ،دنکیم

نیا .درک زاغآ ار یسانشهئاشن ثحب 60 و 50 ةهد رد روسوس اب نامز مه :«**سرپ سرددناس زلراچ**» **2)** تساوخیم هکلب ،دروایب رد ملع کی تروص هب ار یسانشهئاشن تساوخیمن ییاکیرمآ فوسلفی ام نامز ات و دوب هدرک ادیپ شرتسگ و هدش عورش تراکد نامز زا هک برغ دیدج ةفسلف رد یلوت هک یاهطلغم سرپ داقتعاب هب .دروایب دوجو هب هفسلف رد یلوت ینعی ،دروایب دوجو هب ،دراد همادا میقتسم و .دوب هدرک شومارف ار اهئاشن زا ثحب هک دوب نیا هدش راتفرگ نآ ماد رد برغ ةفسلف .درک زاغآ تراکد ار راک نیا و تفر هئیدنا غارس و اهئاشن لولدم غارس

ار اهئاشن و درب هئیدنا یور ار هفسلف روحم (متسه سپ ،مشیدنایم) شروهشم ةلمج اب تراکد تروص اهئیدنا نماد رد یقیقح رکفت تشاد داقتعاب سرپ هک یتروص رد ،تشاذگ رانک یلک هب و دینک ثحب اهئاشن زا دیاب ،دیشاب هتشاد یفسلف قیقح ثحب دیهوخیم امش رگا و دریگیم تفرعم و یقیقح شناد کی ،درک زاغآ سرپ هک یاهمانرب .دیریگب رظن رد هئیدنا اب ار هئآ طابترا یانعم هب قطنم نامه یسانش هئاشن :تفگ و تشاذگ قطنم ار شمسا دوخ هک دوب یزورما یسانش ثحب و تبحص اهئیدنا اب اهئاشن طابترا زا هک دیایب دوجو هب یماع شناد کی دیاب .تسایماع .تسایسانش انعم ثحب نامه انعم ماع زکرم و دنک

رتسب کی اب یلو ،دندروآ دوجو هب دیدج رصع رد و نامز مه ار یسانش هئاشن ثحب روسوس و سرپ نابز ثحابم رتسب رد روسوس و یسانش تفرعم و یفسلف ثحابم رتسب رد سرپ ؛توافتم هئاشن روسوس یسانش هئاشن و مان یفسلف یسانشهئاشن سرپ یسانش هئاشن اذل ،یسانش ره ثحابم و دندمآ دوجو هب مه زا لقتسم یسانش هئاشن و د نیا .تفرگ مان یتخانش نابز یسانش .دنتشادن مه اب ینادنچ طابترا و دندوب توافتم و د

و یی ارگ راتخاس» بتاکم نیا هلمج زا ،دنده قیفلت ار ود نیا ات دندم آ دوجو هب یرایسب بتاکم نرق رد هک یدادیور نیرخآ ،تسا «ییاکیرم آ دیدج یسانش هباشن» و «یوسنارف یی ارگ راتخاس اسپ وتربما ییایلاتیا فوسل یف هک تفرگ مان «یری سفت یسانش هباشن» ،تفگ تروص متسیب دنک طاحل مه اب ار یسانش هباشن یاهدرکیور مامت تفرگ میمصت و دروآ دوجو هب ار درکیور نیا وکا ار یسانش هباشن نآ مان اذل ،دریگب کمک نوتم ریسفت رد عماج هاگدید کی تروص هب نآ زا و هباشن وا راثآ زا یکی .دراد یاهدرتسگ رایسب راثآ وکا وتربما .دنتشاذگ «یری سفت هباشن» رد هلمکت اب دعب و رشتنم لصف چنپ رد ییایلاتیا نابز هب هک تسا نابز ؤفسلف و یسانش دش همجرت یسیلگنا هب لصف تفه .

مان هب وکا رگید باتک و دش همجرت یبرع هب «ةغللا ؤفسلف و ایم یسللا» ناونع اب باتک نیمه یبرع نابز هب یو مهم یاهباتک زا «ةیاکحلا یف یراقللا» ناونع اب «ناتساد و تیاور رد هدنناوخ» رد یتخان ش هباشن فاده هک دش همجرت یسراف هب «زر لگ مانب» وکا زا ینامر شیپ اهل اس .تسا ریسفت و ریسفت» مان هب یتالاقم هعومجم وکا .تسین مهم عبانم ءج یلو ،تسا هدش حرطم نآ نآ سسؤم ادی رد هک تسا هدش رشتنم «تایکیکیفتلا و تایئایمیسللا» ناونع اب هک دراد «یفاضا نایب ار یسانش هباشن رگید بتاکم اب شدوخ راکفا زیامت باتک نیا رد وکا .تسا کیوتونمره رد دندکیم .

هب ریسفت و نارق مولع دروم رد یدایز رایسب یسانش هباشن و یسانش نابز یقیببطت ثحابم رد نآ هحفص دنچ رد هک «صّنلا ؤیمانید» هلمج زا دراد باتک دنچ حاتفم دمحم .دراد دوجو یبرع نابز اریبل اطم زین سامرگ و روسوس یسانش هباشن یاهثحب دروم رد و هدرک ثحب یسانش هباشن دروم ....تفرگ ار لاس باتک یللملا نیب ؤزیاج برغم رد باتک نیا .تسا هدرک رشتنم

هتفرگ روسوس زا هک تسا ینپاژ وستوزیا زا یسانش هباشن دروم رد اهلیلحت زا یکی دیدج یسانش هژاو ثحابم هک تسا یسک نیلوا و دراد باتک ود ینآرق ثحابم هب عجار وستوزیا .تسا رد یقالخا میهافم» .2 «نآرق رد ناسنا و ادخ» .1 تفرگ راک هب نآرق ریسفت و یسانشانعم رد ارینام لوا باتک رد هک تس نیا رد باتک ود توافت .تسا هدش همجرت یسراف هب ود ره هک «نآرق .تسا هدرک حرطم نآرق یسانشانعم مهف رد ار روسوس یسانش هباشن و یسانش نابز

باتک .دهدیم تسد هب شور هراب نیا رد .مینکب راکچ دیاب میمهفب ار نآرق یناعم میهاوخیم رگا شور و تسا یلک لوا رثا عقاو رد .تسا نآرق ینید و یقالخا میهافم رد ینابم نآ زا یقیببطت مود رد .دریگیم راک هب ار شور نامه نآرق یقالخا میهافم هزوح دروم رد و تسا یقیببطت مود رثا و دهدیم و دنک تبحص امش اب نآرق یاههژاو و میهافم دوخ هک مهذب ماجنا یراک مهاوخیم :دیوگیم مود باتک یتقو و ؟تسیچ نآرق رد قالخا دینی و .دندنک تبحص امش اب و دندنک زاب نابز نآرق یقالخا یاههژاو دندکیم تبحص امش اب هنوگچ نآرق ،دینک ادیپ ار نآرق رد یقالخا ماطن دیهاوخیم امش

رتشیب - لوا باتک .تسا هداد رارق ثحب دروم لوا باتک رد هک دریگیم راک هب ار ییاهشور نامه یو ناهج رد بالقنا کی نآرق هک هدرک زاغآ هتکن نیا اب - هداد حیضوت و هداد طسب ار شور شاهمدقم رد داد ریغت ار یلهاج بارعا ینیب ناهج و دروآ دوجو هب برع ینیب

دیدج ییانعم ماطن شیدایی نعی ،داد ریغت ار یلهاج برع ینیب ناهج نآرق هنوگچ .داد اهبرع هب ار دیدج ییانعم ماطن زا یاهعومجم ینعی ،تسا دیدج ییانعم ماطن لولعم یناعم هک تخاس یدیدج یاههژاو نآرق ایآ ؟دروآ اچک زا ار دیدج ییانعم ماطن هعومجم نیا .هن ؟درک یحارط ار ون ینیب ناهج یناعم اهنا اب و دنتشاد یاهزات

ار دیدج ینیب ناهج هار نیا زا و دناشوپ ار یدیدج یناعم ،نهک یاههژاو نامه نت رب نآرق و اههژاو راک نیا یارب و دوب یتخان شانعم بالقنا کی لصا رد نآرق بالقنا .دروآ دوجو هب ناهج رد بالقنا اچنیا زا و دناشوپ اهنا هب یدیدج یناعم و تفرگ ار دوجوم هیلوا داوم

ناهج ینعی ،دنکیم هراشا یسانش انعم و ینیب ناهج طاب ترا هب عقاو رد .**دش ل خاد برع ینیب** نابز ینیب ناهج کی ینآرق ینیب ناهج و تسا یمهم لصا نیا .تسا یسانشانعم هدیاز ینیب .دینک لیلحت ار نآرق نابز دیاب دیمهفب ار نآرق ینیب ناهج دیهوخیم رگا امش .تسا یتخان

وستزی.میورب روسوس یسانش هناشن غارس دیاب ؟میهدب ناماس هنوگچ ار نآرق یسانش انعم تکرح کی نابز :تفگیم لوا لصا رد روسوس .دریگیم راک هب لیدعت و حرج اب ار روسوس یاهلصا هاگن و تخادنا نآ هب ناوتیم ینامزمه هاگن و درک دوشیم نآ هب یخیرات هاگن کی و تسا یخیرات .درک نآ هب دوشیم یعطقم

هب یتقو .تشاد یرایسب یاهینوگرگد و دوب نآرق زا لبق ،یلهاج برع نابز :دیوگیم مه وستوزیا و دراد توافتم لماک روط هب یلبق عطاقم اب هک ،دوشیم زاغآ یدیج عطقم میسریم نآرق نابز و نامز .دوشیم ادیپ یبرع نابز نورد رد یدیج ماطن کی

دیهاوخیم رگا امش .درک ادیپ دیاب یبرع نابز هب ینامزمه هاگن .درک یسررب دیاب ار عطقم نیا نآرق دینیبب و دینک لیلحت دیاب مالسا رص عطقم رد ار یبرع نابز ،دینک لیلحت ار نآرق نابز **دیاب لیلحت ماگنه امش و** .تسا مهم نیا .تسا هدروآ دوجو هب عطقم نیا رد ییاهینوگرگد هچ **یاههژاو یناعم .تسا یدیج ینانعم ماطن کی نآرق هک دیریگب رطن رد ار رگید لصا .دنوشیم صخشم نآرق دوخ نورد رد هکلب ،دناهشن صخشم نوریب زا نآرق**

هژاوآلثم ،دوش فشک دیاب نآرق رد رگید یاههژاو اب ینیشنمه و لباقت رد یاهژاو کی ینانعمآلثم طارصلا اندها» هیآ رد ،دوش یم ییاههملک هچ ینیشناج و تسا ینیشنمه ییاههژاو هچ اب طارص .تسا هدش ینیشنمه تیاده اب طارص «میقتسم طارص اذه ینودبعاف» «میقتسملا

رگا و تسا دابع ینانعم هب میقتسم طارص ینعی ،تسا هدش ینیشنمه تدابع اب طارص رگید هیآ رد ینیشناج و ینیشنمه طباور هب هجوت اب .نک تدابع ارم ،ینک ادیپ ار میقتسم طارص یهاوخیم ینانعم هب یلهاج برع نابز رد (هللا) ینآرق هژاو نیرتمهم .دیبای ار ینآرق یاههژاو ینانعم دیناوتیم هللا هژاو نیا .تفای (هناگی دوبعم) یدیج ینانعم نآرق ینانعم ماطن رد یلو ،دوب دوبعم نیرتالاب و هللا ینانعم دیاب ،دینک ادیپ ار لوسر ینانعم دیهاوخب رگا و تسا طاب ترا رد رگید یاههژاو اب ...دیبای ار تسه نآرق ینیشنمه و ینیشناج ینانعم ماطن رد هک یطاب ترا

□□□□□□ □□ □□□□:

نیا اب ینتم دنواخ و تسا ینچ مه نآرق .تسا هدش لیکشت ینابز یاههناشن یدادعت زا نتم ره نیا مهف یارب ار یرایسب یاهتیللاعف نارسفم .تسا هدا تسرف (ص)ربمایپ ترضح هب یگژیو ییاهتمالع ار اههناشن دنواخ .دراد تلالد یهژیو ینانعم رب اههناشن نیا .دندیم ماچنا ینامسآ نتم نیا یسررب هب نارسفم یاهتیللاعف زا یاهتسد (encoding) «یراذگتمالع» و داد رارق ینانعم یارب رد راک نیتسخن رگید ترابع هب ؛دوشیم طوبرم اهنآ تلالد یگنوگچ هب ندریبپ و اههناشن .تسا ((decoding«یناوختمالع» رتقیقد ربیعت هب و هناشن نیا تلالد یسررب ریسفت

هناشن ،ینید ناملاع تیللاعف نیتسخن.تسا صن یاههناشن یاهتلالد ندوشگ ،یناوختمالع .تسا یتخان هناشن یاهلیلحت لوصح ،حطس کی رد مکتسد ینید تفرعم و تسا یتخان .تسین ینید صوصن رد یتخان هناشن یاهیسررب نداد ماچنا زج یزیچ ینید صوصن یناوختمالع

عومجمرد ،تایاور و تایآ رد ینایب ینانعم و یغالب تاقیقحت ،یسانشتغل و یبدا یاهلیلحت یارب یمان ینید صوصن یسانشهناشن یلو ،دراد رارق حطس نیا ردو تسا یتخان شهناشن ییاهراک اهنآ زا یخر هب هک دجنگیم عومجم نیا رد یرایسب یاهراک و تسا نوگانوگ یاهتیللاعف زا یاهعومجم .مینکیم هراشا

دینا ی پېر د ملع هاگ .تسا یسانش دربراکو یسانشانعم ،دریگیماچنا حطس نیا رد هک هدمع راک ود دنواځ هک دنکیم ثحب نیا زا هاگ و دنراد ییانعم هچ ینید صوصن تالمج و اوهناشن دنادب هک تسا دى» هیآ دروم رد لاثم یارب .تسا هدرک هدارا ار ییانعم هچ ،هژیو قایس رد رظن دروم تالمج و اوهناشن زا رظن دروم و یدج هدارا اما ،تسا ینامسج تسد «دی» یلامعتسا یانعم (10/حتف) «مهیدىأ قَوْفٍ لِّلْا دندراد توافت مه اب ود نیا .دشاب «تردق» تسا نکمم ادخ

نودب و قایس زا غراف اهنآ یانعم هاگ :دوشیم حرطم نوگانوگ حطس ود رد یصن یاههناشن یانعم ای ههناشن نیا ،نابز ماطن نورد رد هک دوشیم ثحب نیا زا ینعی ؛ددرگیم حرطم یهلا دصق اب طاب ترا نیا رد ایآ هک نیا ، دوشیم حرطم یرگید حطس رد هلئسم نیا هاگ و دراد ییانعم هچ صاخ بیکرت .هن ای تسا هدرک دصق ار انعم نیا سدقم عراش ،هژیو قایس

نابز هب ار یمالک یاهدنیوگ یتقو .تسا هدش هراشا حطسود نیا توافت هب زین لوصا ملع رد یارب ؛دشاب یرگید زیچ وا یدج هدارا ای دشاب هدرک هدارا یدج روط هب ار نآ یانعم تسا نکمم ،دروآیم هدارا ار نآ لولدم هدنیوگ هک تسه ناکما نیا یمالک ره رد دشاب هتفگ ار نآ یخوش باب زا هنومن «!یتسه ییاناد مدآ ردقچ وت» :دیوگیم یخوش هب یاهدنیوگ یتقو .دشاب هتشاد یرگید دارم ای دنک ،دنک دصق اعقاو ار لولدم نیمه تسا نکمم زاب یلو ؛تسا ازهتسا ش دصق و دنکیم دصق ار نآ لولدم ،دریگ قلعت نآ هب شایدج هدارا ینعی

،دراد دوجو یلامعتسا هدارا و هدرک لامعتسا انعم رد ار ظافلا هدنیوگ دنیوگیم لوا تروصرد اهیلوصا تروص رد یلو ،دراد دوجو هلصاف یدج دارم و یلامعتسا دارم نایم هجیتنرد ؛تسین راکرد یدج هدارا اما ود نیا و تسا هتفرگ قلعت نآ هب مه شایدج هدارا و هدرک لامعتسا رظن دروم یانعم رد ار ظافلا مود (ص 95 - 92 ،لوصالا ملع یف سورد ،ردصلا دیهشلا) . دناهش قبطنم مه رب هدارا

زا ام هاگ .دوشیم طوبرم ینابز یاههناشن حطس ود توافت هب یدج هدارا و یلامعتسا هدارا کیکیفت رظن هدنیوگ دصق و قایس لیبق زا یجراخ لماع هب هجوت نودب ینابز تالمج و اوهناشن یانعم دنناوتیم ییانعم هچ نابز ماطن رد تالمج ای اوهناشن هک میتسه نیا ی پېر اهنه و مینکیم هزورما .میریگیمرظنرد شاهدنیوگ و هژیو تفاب ،قایس اب طاب ترا رد ار اهنآ هاگ و دنشاب هتشاد «یسانش دربراک» و «یسانشانعم هک» دناهداد صاصتخا دوخ هب ار توافتم هخاش ود ،حطس ود نیا مود حطس رد (Pragmatics) یسانش دربراک و لوا حطس رد (Semantics) یسانشانعم .دوشیم هدیما ،دراد دوجو هخاش ود نیا نایم هدمع توافتود یلو ،دزادرپیم انعم یسررب هب هخاش ود ره و دنکیم راک

**طوبرم یدج هدارا حطس هب یسانش دربراک و یلامعتسا هدارا حطس هب یسانشانعم 1)** ،تفاب هب رظن نودب ،نابز ماطن رد اوهناشن هک دراد راکورس رمانیا اب یسانشانعم ؛دوشیم دنکیم ثحب نیا زا یسانش دربراک اما ؛دشاب هتشاد دنناوتیم ییانعم هچ ،هدنیوگ دصق و قایس .دندراد ییانعم هچ صاخ یاهدنیوگ هب تبسن و صاخ قایس و تفاب رد هژیو یاههناشن هک

ینعی ؛تسا دنمزاین فرط ود هب هک دیآیمرد یاهطبار تروص هب یسانشانعم رد ثحب دروم یانعم 2) دهاوخم فرط هس انعم ،یسانش دربراکرد یلو ،تسا (diadic relation) فرط ود هب مئاق یاهطبار انعم دوشیم ثحب نیا زا یسانشانعم رد ،هنومن یارب .تسا (triadic relation) فرط هس هب مئاق یاهطبار و نایب ب و فلا نایم یاهطبار تروص هب هنیمز نیارد انعم ؛تسا (ب) یانعم هب(فلا) هلمج هک .تسا (ب) یانعم هب (ج) هدنیوگ هب تبسن (فلا) هلمج میوگیم یسانش دربراک رد اما ، دوشیم دوشیم نایب ج و ب و فلا نایم یاهطبار تروص هب انعم سپ

حوطس رد هک اهنآ یاهلولدم و نتم یاههناشن نایم طباور لیلحت ینعی ،نتم یسانشهناشن یسررب ناشیاهلولدم اب هطباررد ار نتم یاههناشن اهنه هن هدنواخ ؛دریذپیم ماچنا یفلتخم

رد ار نتم یاههناشن یانعم تسخن وا ؛دهدیم ماچنا زین یتخانشدربراک و یتخانشانعم یراک ،دنکیم اب اهنآ طابترا و هدنیوگدصق نییعت لابند هب سپس ،دنکیم وجوتسج نابز ماظن حطس دیآیمرب نتم صاخ یاهتفاب

دروم ،دنیبیم ینی دصوصن رد هک ار ییاههناشن وا .دهدیم ماچنا ار اهتیللاعف نیمه زین یدی مللاع و یتخانشانعم دعاوق و دنکیمی سررب ار ناشتالولدیم و رگیدکی اب اهنآ طباور و دهدیمرارق ثحب ،دبایرد ار اهنآ یناعم ات دریگیمراک هب ار یتخانشدربراک

□□□□□ □□□ □ □□□ □□

هب دورو یارب یهار ،دوشیم هدهاشم صنرد اراکشآ هک ییاههناشن یسانشدربراک و یسانشانعم نیرتمهم ور نی زا .شالت هب نداد هم تاخ و دودحم ییاضفزا ندمآ نوریب هن ؛تسا نایاپی یملاع یگدیچیپ ینتم ره .تسا صن نومضم و اوتحم هب (actualization)یشخببتیلعف ،رسفم ؤفیظو شخب . دوشیم طوبرم شیههتفگان هب ،نتم یاههتفگ هب تشگرب زا شیب یگدیچیپ نی و دراد ،دنامیم ناهنپ و دنکیم زورب راهطا حطس و ،رهاظ رد نتم زا یاهدترسگ

تیلعف .دروآرد لعفلاب تروصهب – تسه نتم رد هوقلاب تروص هب هک – ار شخب نی دیاپ هدنناوخ زا نتم .دزاس راکشآ ار نتم یادیپان شخب هدنناوخ هک تسا انعم نیدب اوتحم و نومضم هب یشخب ار شاهتفه یاهداعتسا ات دراد زاین هدنناوخ ؤنانموم یلدمه و هناهگاآ تکراشم هب رظن نی دیاپ هک دننامیم ییاهألخ ای یلاخ یاهاضف هب هوقلاب یاهشخب و اهداعتسا نی .دنکراکشآ (Caesar,1999:121).دنک رب ار اهنآ نتم یاههتفگ ساسارب دیاپ هدنناوخ و دنوشرب

نتم .دزاس فوشکم اچکی ار شیههتفگان ساسارب دیاپ مامت دناوتیم ینتمچییه یتخانشهناشن طاحل زا و دهدیمرارق هدنناوخ دید ضرعم رد لعفلاب ار شیههتفگان ساسارب دیاپ ؛دراد یاهناگود یگژی و .درادیم ناهنپ شله یارب ار رگیدی قیاقح و دیوگیم شاف ار قیاقح ؛دزاسیم ناهنپ ار رگیدی شخب هب نتم .دیشگیم نتم ریسفت یارب یاهدترسگ لاجم رمانیمه و دراد افخا و راهطا راکوزاس ،نتم ،دنک راکشآ ار ادیپان حطس ات درادزاین یاهدنناوخ

ناهنپ یاههتفگان یزاس راکشآ یارب نتم و تساجاتحم نتم هب ،نتم مللاع هب دورو یارب هدنناوخ اهنآ زا یخرب ؛دنداد توافت افخا و راهطا راکوزاس طاحل زا نوگانوگ نوتم .تسا هدنناوخ قاتشم رایسب یعونصم نابز زا و ؛دناهنوگنی یملاع نوتم هنومنیارب ،دنداد ار افخا لقادح و راهطا رثکادح تبسن هب یرعش و یبدا نوتم یخرب ،لباقمرد .دنناسر رثکادح هب ار راهطا ات دنکیم هدافتسا (میرک نآرق ریسفت و یسانش هناشن شناد هلاقم)» .دنداد یرتشیب یافخا

تالاقم اه نیارب هوالع .دناهدرک فیلأت زین صن یژولویب ناونع اب یباتک هنیمز نی رد ناشیا **میرک نآرق تایآ یا هیال یسانش هناشن**» هلاقم دننام- تسا هدش هتشاگن عوضوم نی رد یددعتم .تسا عفان ثحابم نی تفرشیپ یارب هک-**«ینتمانیب و ینتم نورد طباور هب هجوت اب**